



COPY

RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT ZARZĄDZANIA BEZPIECZEŃSTWEM
SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE**

Nr/No.: **FSC-ISM-720-4/2022**

Wydany na podstawie postanowień

Issued under the provisions of

Rozporządzenie Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 09.01.2020 w sprawie inspekcji i audytów statku morskiego... (Dz.U. z 2020, poz. 153)

Regulation of Ministry of Maritime Economy and Inland Navigation from 9th January 2020 (Journal of law 2020, pos. 153)
(nazwa odpowiedniego aktu prawnego wydanego przez państwo bandery / name of the relevant measure introduced by the Flag State)

oraz zgodnie z postanowieniami

and under the provisions of

**MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O BEZPIECZEŃSTWIE ŻYCIA NA MORZU, 1974,
znowelizowanej dotyczącym jej Protokołem z 1988 r.¹**

oraz rozporządzenia Rady (WE) nr 336/2006 w sprawie wdrożenia Kodeksu ISM w obrębie Wspólnoty.

THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by the protocol of 1988 relating thereto¹, and of Regulation (EC) No 336/2006 on the implementation of the ISM Code within the Community.

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez
by

URZĄD MORSKI W GDYNI - MARITIME OFFICE GDYNIA

Nazwa statku:
Name of ship:

MAJA

Sygnal rozpoznawczy:
Distinctive number or letters:

SQKR

Port macierzysty:
Port of registry:

GDYNIA

Typ statku *:
*Type of ship *:*

Inny statek towarowy – Other cargo ship

Pojemność brutto:
Gross tonnage:

1964

Nr IMO:
IMO No.:

8829127

Nazwa i adres armatora:
Name and address of the Company:

**POLSKIE RATOWNICTWO OKRĘTOWE Sp. z o.o.
ul. Miodowa 26, 81-558 GDYNIA**

(patrz: ust. 1.1.2 części A załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 336/2006)
(see paragraph 1.1.2 of Part A of Annex I to Regulation (EC) No 336/2006)

Numer identyfikacyjny armatora
Company identification number

0102681

ZAŚWIADCZA SIĘ, że system zarządzania bezpieczeństwem armatora został poddany audytowi i jest on zgodny z wymogami Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobiegania zanieczyszczeniu (Kodeksu ISM), po sprawdzeniu, że Dokument zgodności Armatora ma zastosowanie dla tego typu statku.

THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code), following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable to this type of ship.

Niniejszy Certyfikat zarządzania bezpieczeństwem jest ważny do:
This Safety Management Certificate is valid until:

2027-06-20

pod warunkiem okresowego sprawdzania i ważności Dokumentu zgodności.
subject to periodical verification and the validity of the Document of Compliance.

Data zakończenia weryfikacji, na podstawie której wydaje się niniejszy certyfikat:
Completion date of the verification on which this certificate is based :

2022-06-14

Wydany w:
Issued at:

GDYNIA, 2022-06-14

Miejscowość, data / Place, date

URZĄD MORSKI W GDYNI

Pieczęć / Seal

**Z up. DYREKTORA
URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI**

mgr Krzysztof Sipa
Z-ca Głównego Inspektora
Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)

Podpis / Signature

¹ Można skreślić w przypadku statków wykonujących wyłącznie rejsy w obrębie jednego państwa członkowskiego.
May be deleted for ships engaged only on voyages within one Member State.

OKRESOWE POTWIERDZENIE I DODATKOWE POTWIERDZENIE, JEŚLI JEST WYMAGANE
ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION AND ADDITIONAL VERIFICATIONS, IF REQUIRED

NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, że w wyniku okresowej weryfikacji przeprowadzonej zgodnie z prawidłem IX/6.1 Konwencji i ust. 13.8 Kodeksu ISM¹ oraz art. 6 rozporządzenia (WE) nr 336/2006 w sprawie wdrożenia w obrębie Wspólnoty Kodeksu ISM stwierdzono, iż system zarządzania bezpieczeństwem spełnia wymogi Kodeksu ISM.
 THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with Regulation IX/6.1 of the Convention and paragraph 13.8 of the ISM Code¹ and Article 6 of Regulation (EC) No 336/2006 on the implementation of the ISM Code within the Community, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

Potwierdzenie pośrednie (powinno się odbyć między drugą a trzecią rocznicą)
Intermediate verification (to be completed between the second and the third anniversary date)

Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
 Podpis / Signature

Dodatkowe potwierdzenie **
*Additional verification ***

Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
 Podpis / Signature

Dodatkowe potwierdzenie **
*Additional verification ***

Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
 Podpis / Signature

Dodatkowe potwierdzenie **
*Additional verification ***

Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

.....
 Podpis / Signature

ADNOTACJE, W PRZYPADKU GDY PRZEPROWADZONO WERYFIKACJĘ ODNAWIAJĄCĄ I MA ZASTOSOWANIE CZĘŚĆ B 13.13 KODEKSU ISM

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION WHERE HAS BEEN COMPLETED AND PART B 13.13 OF THE ISM CODE APPLIES

STATEK SPEŁNIA odpowiednie przepisy części B Kodeksu ISM i niniejszy certyfikat będzie akceptowany jako ważny, zgodnie z częścią B 13.13 Kodeksu ISM, do dnia:

THE SHIP COMPLIES with the relevant provisions of part B of the ISM Code, and the Certificate should, in accordance with part B 13.13 of the ISM Code, be accepted as valid until:

dd-mm-rrrr / dd-MM-yyyy

Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

Podpis / Signature

ADNOTACJE DOTYCZĄCE PRZEDŁUŻENIA WAŻNOŚCI CERTYFIKATU W CELU DOPŁYNIĘCIA DO PORTU, GDZIE ODBĘDZIE SIĘ WERYFIKACJA, JEŻELI MA ZASTOSOWANIE CZĘŚĆ B 13.12 KODEKSU ISM, LUB NA OKRES KARENCCI, JEŻELI MA ZASTOSOWANIE CZĘŚĆ B 13.14 KODEKSU ISM

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF VERIFICATION WHERE PART B 13.12 OF THE ISM CODE APPLIES OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE PART B 13.14 OF THE ISM CODE APPLIES

Niniejszy certyfikat będzie akceptowany jako ważny, zgodnie z częścią B 13.12 lub częścią B 13.14 Kodeksu ISM, do dnia:

This Certificate should, in accordance with part B 13.12 or part B 13.14 of the ISM Code, be accepted as valid until:

dd-mm-rrrr / dd-MM-yyyy

Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

Podpis / Signature

* Wybrać jeden z następujących: statek pasażerski, szybki statek pasażerski, szybki statek towarowy, masowiec, zbiornikowiec olejowy, chemikaliowiec, gazowiec, ruchoma platforma wiertnicza, inny statek towarowy, prom pasażerski typu ro-ro.

Insert from among the following: passenger ship, passenger high-speed craft, cargo high-speed craft, bulk carrier, oil tanker, chemical tanker, gas carrier, mobile offshore drilling unit, other cargo ship, ro-ro passenger ferry.

** Jeśli dotyczy. Patrz: ust. 13.8 Kodeksu ISM oraz ust. 3.4.1 Wytycznych dotyczących wdrażania przez administracje Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczeństwem (Kodeksu ISM) (rezolucja A.913(22)).

If applicable. Reference is made to paragraph 13.8 of the ISM Code and paragraph 3.4.1 of the Guidelines on Implementation of the International Safety Management (ISM) Code by Administrations (Resolution A.913(22)).

